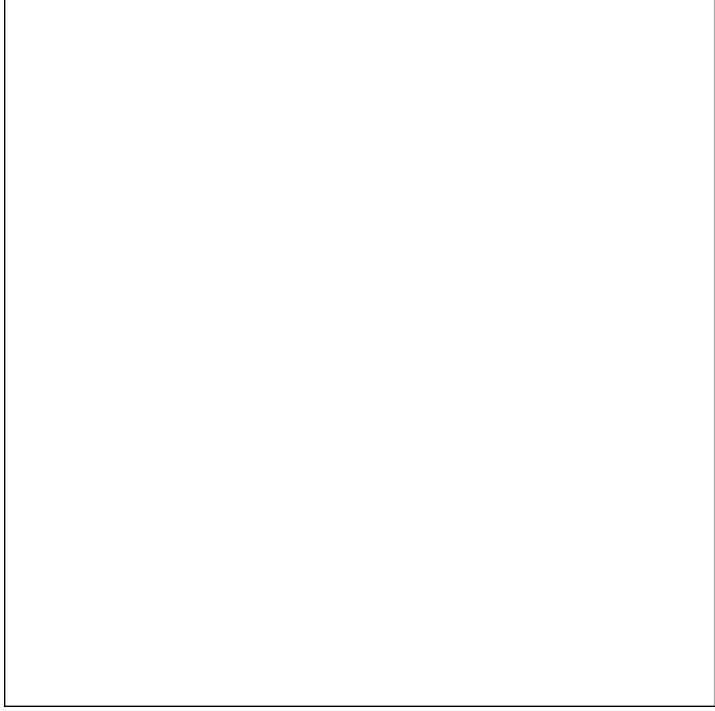


karar

Avgjørelse



✎ Ursula Natula

🔒 Vusi Malindi

📧 Nahide Büşra Ertekin

🗨️ tyrkisk / bokmål

📊 nivå 2

(uten bilder)



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](https://barneboker.no)

karar / Avgjørelse

Skrevet av: Ursula Natula

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Nahide Büşra Ertekin (tr), Espen

Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](https://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Benim köyümün bir sürü problemi vardı. Bir musluktan su doldurmak için uzun bir kuyruk oluştururduk.

...

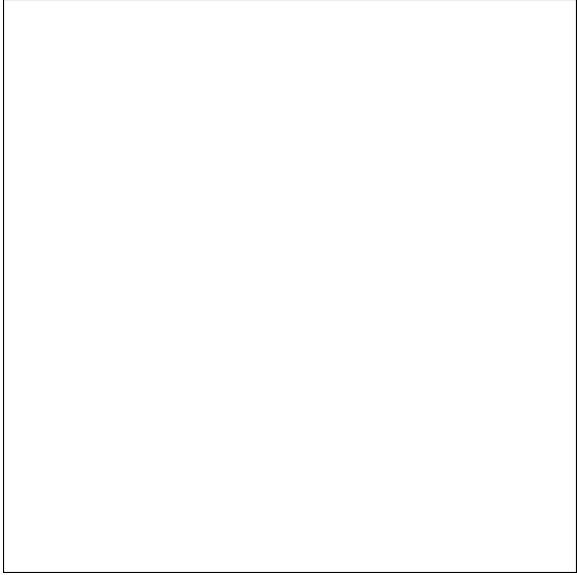
Landsbyen min hadde mange problemer. Vi stilte oss på en lang rekke for å hente vann fra én pumpe.

Vi ventet på mat som andre hadde gitt oss.

...

beklerdik.

Digterleri tarafından bağışlanan yiyecek için





Hirsizlardan dolayı evlerimizi erkenden kilitlerdik.

...

Vi låste husene våre tidlig på grunn av tyver.



Hepimiz bir ağızdan bağırdık, "Hayatlarımızı değiştirmek zorundayız." O günden itibaren problemlerimizi çözmek için hep birlikte çalıştık.

...

Vi ropte alle sammen med én stemme: "Vi må forandre livene våre." Fra den dagen samarbeidet vi for å løse problemene våre.



Bir sürü çocuk okıdan ayrıırdı.

...

Mange barn droppet ut av skolen.



Başka bir adam kalktı ve dedi ki, "Erkekler kuyu

açacaklar."

...

En annen mann reiste seg og sa: "Mennene skal grave en brønn."



Genç kızlar diğer köylerde hizmetçi olarak çalışırdı.

...

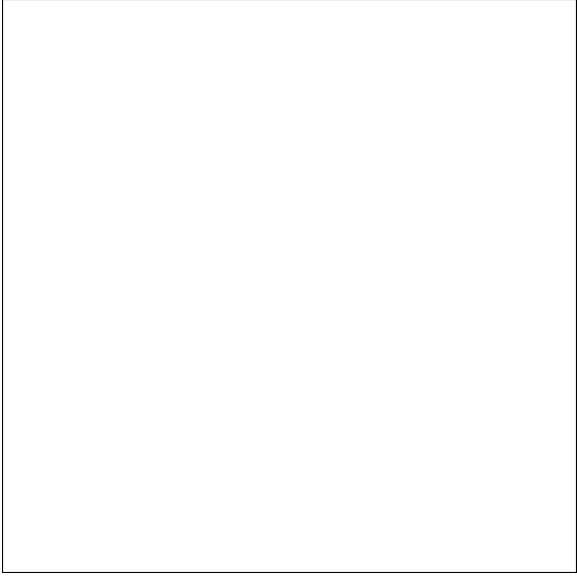
Unge jenter jobbet som hushjelper i andre landsbyer.



Bir kadın dedi ki "Kadınlar yiyecek yetiştirme de bana katılabilirler."

...

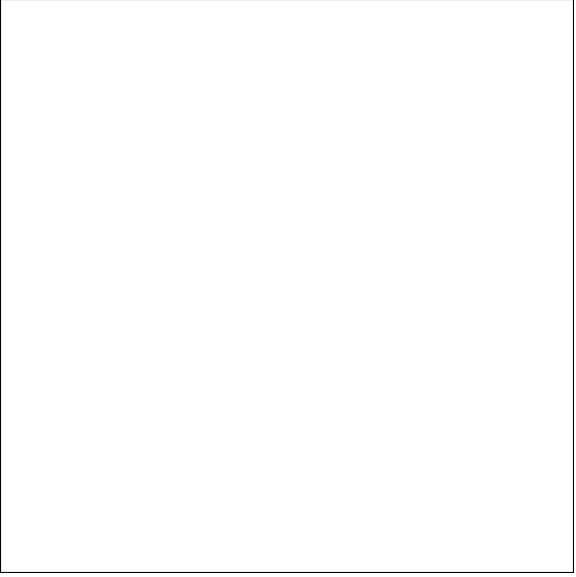
En kvinne sa: "Kvinnene kan bli med meg og dyrke mat."



Sekiz yaşındaki Juma, bir ağacın dalında oturarak bağırdı, "Ben temizleme de yardım edebilirim."

...

Attearige Juma, som satt på stammen til et tre, ropte: "Jeg kan hjelpe til med å samle søppel."



Diğerleri, insanların giftliklerinde çalışırken, genç oğlanlar köyde aylak aylak dolaşırlardı.

...

Unges gutter drev rundt i landsbyen mens andre jobbet på gårdene til folk.



Rüzgar estiğinde atık kağıtlar ağaçlara ve çitlere takılırdı.

...

Når vinden blåste, ble papirbiter hengende fast på trær og gjerder.



Babam ayağa kalktı ve dedi ki “Problemlerimizi çözmek için birlikte çalışmalıyız.”

...

Faren min reiste seg og sa: “Vi må samarbeide for å løse problemene våre.”

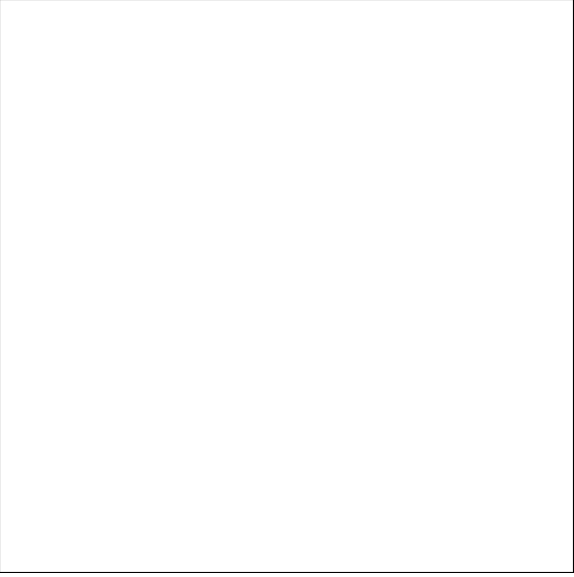




İnsanlar dikkatsizce atılan kırık camlar  
yüzünden bir yerlerini keşerlerdi.

...

Folk skar seg på glasskår som folk hadde  
slengt fra seg.



İnsanlar büyük bir ağacın altında toplandılar ve  
dinlediler.

...

Folk samlet seg under et stort tre og lyttet.



Ardından bir gün, musluk kurudu ve bizim kaplarımız boştu.

...

Så en dag tørket vannet i pumpa opp og beholderne våre ble tomme.



Babam evden eve dolaşarak insanları köy toplantısına katılmaları için çağırdı.

...

Faren min gikk fra hus til hus for å be folk delta på et folkemøte.